

le récit de ses actions, Kṛichṇa, dont l'histoire purifie également, soit qu'on l'entende, soit qu'on la répète, descend au fond de leur cœur et en chasse tous les mauvais désirs.

18. Et une fois que les mauvaises pensées ont perdu leur empire, le culte constant rendu aux serviteurs de Bhagavat produit une dévotion inébranlable au Dieu dont la gloire est excellente.

19. Alors le cœur, bravant les attaques du désir, de la cupidité, et des autres vices nés de la Passion et des Ténèbres, se repose tranquillement au sein de la Bonté.

20. Et le cœur qui a ainsi trouvé le repos en se vouant au culte de Bhagavat, après avoir rompu les liens qui l'attachaient au monde, arrive à l'intuition de la Vérité, qui est Bhagavat même.

21. Le nœud du cœur est tranché; tous les doutes sont dissipés; les œuvres de l'homme sont anéanties, car alors il voit au dedans de lui le souverain Seigneur lui-même.

22. Voilà pourquoi les chantres inspirés, le cœur rempli de joie, vouent incessamment à Bhagavat, fils de Vasudêva, un culte qui donne le calme à l'âme.

23. La Bonté, la Passion, les Ténèbres sont les qualités de la Nature; réuni à ces qualités, l'Esprit unique, suprême, prend ici-bas les noms distincts de Hari, Viriñtchi, Harā, pour conserver, créer et détruire l'univers. Mais la béatitude, c'est à celui d'entre ces Dieux dont la Bonté est le corps, que les hommes la doivent.

24. Du bois, corps formé de la terre, sort la fumée; de la fumée, le feu, dont le triple Vêda règle l'emploi. Ainsi des Ténèbres sortit la Passion; de la Passion, la Bonté, qui rend Brahma visible.

25. Aussi, dans l'origine, les solitaires adressèrent leur dévotion à Bhagavat Adhōkchadja, qui est pur, qui est la Bonté même; et ceux qui, dans ce monde, suivent leur exemple, assurent leur salut.

26. Ceux qui veulent se sauver, abandonnant, sans le calomnier, le culte des chefs des Bhûtas (Démon) aux formes terribles, adorent, dans le calme des passions, les portions de Nârâyaṇa.

27. Les hommes dont la nature tient de la Passion et des Ténèbres, désirant obtenir des richesses, du pouvoir, des enfants,